

АННОТАЦИЯ

дисциплины «Основы теории первого иностранного языка (Стилистика)»

Объем трудоемкости: 2 зач. ед. (72 часа, из них – 38,3 часа аудиторной нагрузки: лекционных 18 ч., лабораторных 18 ч.; 2 часа КСР; 0,3 часа ИКР; 7 часов самостоятельной работы; контроль 26,7 часа)

Цель дисциплины:

Овладеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка.

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с общими лингвистическими основами стилистики;
- овладеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
- научиться осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Основы теории первого иностранного языка (Стилистика)» относится к вариативной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Изучение данной дисциплины основывается на компетенциях, сформированных у обучающихся в результате изучения дисциплин «Практический курс первого иностранного языка», «Русский язык и культура речи», «Основы теории первого языка (Теоретическая фонетика)», «Основы теории первого языка (Теоретическая грамматика)», «Теория перевода».

Изучение данной дисциплины является неотъемлемой основой для последующего изучения учебных курсов вариативной части профессионального курса: «Практикум по культуре речевого общения», «Теория перевода первого иностранного языка», «Письменный перевод с первого иностранного языка на русский», «Письменный перевод деловой корреспонденции», «Устный перевод (первый иностранный язык)», «Информационное обеспечение переговорного процесса», «Особенности перевода переговорного процесса», «Особенности перевода художественного текста», а также для последующего прохождения учебно-производственной (переводческой) практики и подготовки к итоговой государственной аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

ОПК-3, ПК-10

перечислить компетенции

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОПК-3	владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических,	основные понятия и категории лингвистики; лингвистические методы и	определить лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков;	системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;	методы междисциплинарных исследований языка; современные подходы к изучению языка;	составляющие прагматического потенциала текста; грамматическое значение категориальных форм и других грамматических средств;	фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
4.	ПК-10	способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;	нормы и уровни соответствия текста оригинала тексту перевода при письменном переводе;	перевести текст письменно с соблюдением лексического соответствия тексту оригинала, придерживаясь грамматических, синтаксических и стилистических норм языка;	способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

Основные разделы дисциплины:

№ раздела	Наименование разделов (тем)	Количество часов			
		Всего	Аудиторная работа		
			Л	ПЗ	ЛР
1	2	3	4	5	6
1.	Стилистика и смежные разделы общего языкознания. Выразительные средства языка и стилистические приемы	4	2	-	2

2.	Стилистическая классификация английского вокабуляра	4	2	-	2
3.	Лексические выразительные средства и стилистические средства	7	4	-	3
4.	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	7	4	-	3
5.	Фонетические выразительные средства и стилистические приемы	6	3	-	3
6.	Функциональные стили в английском языке	6	3	-	3
7.	Повторение пройденного материала.	-	-	-	2
	Итого по дисциплине:		18		18

Курсовые работы: не предусмотрены

Форма проведения аттестации по дисциплине: зачет

Основная литература:

1. Гуревич В.В. English stylistics. Стилистика английского языка: учеб. пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва: ФЛИНТА, 2017. — 68 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/91617>.
2. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва: ФЛИНТА, 2016. — 184 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/85915>.

Автор(ы) РПД: Дармодехина А.Н., д-р филол.наук, проф., зав.каф. ТиПП

